



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
6 November 2013
Russian
Original: English

Шестьдесят восьмая сессия

Пункт 48 повестки дня

Помощь в деятельности, связанной с разминированием

Доклад Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет)

Докладчик: г-н Михаль Комада (Словакия)

I. Введение

1. На своем 2-м пленарном заседании 20 сентября 2013 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета постановила включить в повестку дня своей шестьдесят восьмой сессии пункт, озаглавленный «Помощь в деятельности, связанной с разминированием», и передать его Комитету по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет).
2. Четвертый комитет рассмотрел этот пункт на своем 19-м заседании 1 ноября 2013 года (см. [A/C.4/68/SR.19](#)). На том же заседании Комитет провел общие прения и принял решение по данному пункту.
3. В связи с рассмотрением этого пункта Комитет имел в своем распоряжении следующие документы:
 - а) доклад Генерального секретаря ([A/68/305](#));
 - б) записки Генерального секретаря, препровождающие доклад Объединенной инспекционной группы, озаглавленный «Оценка масштабов, организации, эффективности и методов деятельности Организации Объединенных Наций, связанной с разминированием» ([A/68/63](#)), и его замечания и замечания Координационного совета руководителей системы Организации Объединенных Наций по указанному докладу ([A/68/63/Add.1](#)).
4. На 19-м заседании 1 ноября Председатель Объединенной инспекционной группы представил доклад об оценке масштабов, организации, эффективности и методов деятельности Организации Объединенных Наций, связанной с разминированием, содержащийся в документе [A/68/63](#) (см. [A/C.4/68/SR.19](#)).



5. На том же заседании старший советник по координации политики в области информационного обеспечения представил замечания Генерального секретаря и Координационного совета руководителей системы Организации Объединенных Наций по указанному докладу, содержащиеся в документе [A/68/63/Add.1](#) (см. [A/C.4/68/SR.19](#)).

6. Также на том же заседании со вступительным словом выступил помощник Генерального секретаря по делам органов обеспечения законности и безопасности, Департамент операций по поддержанию мира (см. [A/C.4/68/SR.19](#)).

II. Рассмотрение проекта резолюции [A/C.4/68/L.9](#)

7. На своем 19-м заседании 1 ноября Комитет имел в своем распоряжении проект резолюции, озаглавленный «Помощь в деятельности, связанной с разминированием» ([A/C.4/68/L.9](#)), который был представлен Австралией, Австрией, Албанией, Андоррой, Аргентиной, Афганистаном, Бельгией, Болгарией, бывшей югославской Республикой Македония, Венгрией, Гватемалой, Германией, Грецией, Данией, Ирландией, Испанией, Италией, Канадой, Кипром, Колумбией, Латвией, Литвой, Лихтенштейном, Люксембургом, Мальтой, Мексикой, Монако, Нидерландами, Перу, Польшей, Португалией, Республикой Молдова, Сан-Марино, Сербией, Словенией, Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии, Соединенными Штатами Америки, Украиной, Финляндией, Францией, Хорватией, Черногорией, Чешской Республикой, Швейцарией, Швецией, Эстонией и Японией. Впоследствии к числу авторов проекта резолюции присоединились Босния и Герцеговина, Мали, Румыния и Словакия.

8. На том же заседании Комитет был информирован о том, что данный проект резолюции не имеет последствий для бюджета по программам.

9. Также на своем 19-м заседании Комитет принял проект резолюции [A/C.4/68/L.9](#) без голосования (см. пункт 10).

III. Рекомендация Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет)

10. Комитет по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

Помощь в деятельности, связанной с разминированием

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 66/69 от 9 декабря 2011 года и все свои предыдущие резолюции о помощи в разминировании и помощи в деятельности, связанной с разминированием, которые были приняты без голосования,

ссылаясь также на все соответствующие договоры и конвенции¹ и процессы рассмотрения их действия,

с удовлетворением отмечая масштабы проведения во всех регионах мира Международного дня просвещения по вопросам минной опасности и помощи в деятельности, связанной с разминированием,

вновь подтверждая свою глубокую озабоченность огромными гуманитарными проблемами и проблемами в области развития, вызванными наличием мин и взрывоопасных пережитков войны², которые имеют серьезные и длительные социально-экономические последствия для населения стран, где существует эта проблема,

памятуя о серьезной угрозе, которую представляют собой мины и взрывоопасные пережитки войны для безопасности, здоровья и жизни местного гражданского населения, а также персонала, принимающего участие в программах и операциях по предоставлению гуманитарной помощи, поддержанию мира, восстановлению и разминированию,

будучи глубоко встревожена количеством мин, установка которых продолжается ежегодно, а также наличием уменьшающегося, но все еще остающегося весьма большим числа мин и взрывоопасных пережитков войны и затронутой этой проблемой в результате вооруженных конфликтов территории, площадь которой исчисляется многими квадратными километрами, и поэтому будучи по-прежнему убеждена в необходимости и безотлагательности активи-

¹ К их числу относятся: Конвенция о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении 1997 года; Протокол о запрещении или ограничении применения мин, мин-ловушек и других устройств с поправками, внесенными в 1996 году (Протокол II к Конвенции 1980 года о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие); Протокол по взрывоопасным пережиткам войны 2003 года (Протокол V к Конвенции 1980 года); Конвенция по кассетным боеприпасам 2008 года; Дополнительный протокол к Женевским конвенциям от 12 августа 1949 года, касающийся защиты жертв международных вооруженных конфликтов 1977 года (Протокол I); и Конвенция о правах инвалидов 2006 года.

² Как они определены в Протоколе V к Конвенции 1980 года.

зации усилий международного сообщества в рамках деятельности, связанной с разминированием, в целях скорейшего устранения угрозы, которую создают наземные мины и взрывоопасные пережитки войны для гражданского населения, а также связанных с ней гуманитарных последствий,

признавая, что в дополнение к основной роли государств Организация Объединенных Наций призвана играть значительную роль в области оказания помощи в деятельности, связанной с разминированием, через членов Межучрежденческой группы по координации деятельности, связанной с разминированием³, включая Службу Организации Объединенных Наций по вопросам деятельности, связанной с разминированием, рассматривая деятельность, связанную с разминированием, как важный и составной компонент гуманитарной помощи и деятельности в области развития Организации Объединенных Наций и отмечая проведение работ, связанных с разминированием, в рамках многих миротворческих операций Организации Объединенных Наций,

отмечая с признательностью расширение сотрудничества и взаимодействия между Межучрежденческой группой по координации деятельности, связанной с разминированием и неправительственными организациями и другими заинтересованными участниками в рамках заседаний Комитета по противоминной деятельности⁴ и активизацию ее участия в работе механизма координации гуманитарной деятельности,

признавая важность всестороннего и эффективного участия как женщин, так и мужчин в программах деятельности, связанной с разминированием,

признавая также важные усилия по разминированию, предпринимаемые национальными, региональными и международными субъектами, занимающимися осуществлением практической деятельности, связанной с разминированием, включая сотрудников и миротворцев Организации Объединенных Наций, с тем чтобы дать возможность местным общинам и лицам, пострадавшим от взрыва мин, вернуться к нормальной жизни и восстановить свои источники средств к существованию путем возобновления доступа к ранее заминированным землям,

³ Состоящую из Службы Организации Объединенных Наций по вопросам деятельности, связанной с разминированием Департамента операций по поддержанию мира Секретариата, Управления по вопросам разоружения Секретариата, Программы развития Организации Объединенных Наций, Детского фонда Организации Объединенных Наций, Управления Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов, Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, Управления по координации гуманитарных вопросов Секретариата, Структуры Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин (Структура «ООН-женщины»), Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Всемирной продовольственной программы, Всемирной организации здравоохранения, Института Организации Объединенных Наций по исследованию проблем разоружения и Всемирного банка.

⁴ Комитет по противоминной деятельности является неофициальным форумом по обмену информацией. Его членами являются члены Межучрежденческой группы по координации деятельности, связанной с разминированием, неправительственные организации, занимающиеся разминированием, Международный комитет Красного Креста, Женевский международный центр по гуманитарному разминированию и учебные заведения.

подчеркивая острую необходимость настоятельно призвать негосударственные субъекты к тому, чтобы они немедленно и безоговорочно прекратили дальнейшую установку мин, самодельных взрывных устройств и других аналогичных взрывных устройств,

принимая к сведению доклад Объединенной инспекционной группы об оценке масштабов, организации, эффективности и методах деятельности Организации Объединенных Наций, связанной с разминированием⁵ и соответствующую записку Генерального секретаря⁶,

принимая к сведению также рекомендации Объединенной инспекционной группы, в частности касающиеся разработки Стратегии Организации Объединенных Наций в отношении деятельности, связанной с разминированием, на 2013–2018 годы и призывая членов Межучрежденческой группы по координации деятельности, связанной с разминированием, продолжать свою работу и далее активизировать усилия Организации Объединенных Наций в области деятельности, связанной с разминированием,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря⁷;

2. *призывает*, в частности, к продолжению усилий государств — при поддержке со стороны Организации Объединенных Наций и соответствующих организаций, участвующих в деятельности, связанной с разминированием, в зависимости от обстоятельств, — по содействию созданию и развитию национального потенциала для осуществления связанной с разминированием деятельности в странах, в которых мины и взрывоопасные пережитки войны создают серьезную угрозу безопасности, здоровью и жизни местного гражданского населения или препятствуют осуществляемому на общегосударственном и местном уровнях усилиям в области социально-экономического развития;

3. *настоятельно призывает* все государства, особенно располагающие для этого возможностями, а также систему Организации Объединенных Наций и другие соответствующие организации и учреждения, участвующие в деятельности, связанной с разминированием, оказывать поддержку, в зависимости от обстоятельств, сталкивающимся с минной опасностью государствам, обеспечивая:

a) помощь странам, сталкивающимся с проблемой мин и взрывоопасных пережитков войны, в создании и развитии национального потенциала для осуществления деятельности, связанной с разминированием, в том числе, в зависимости от обстоятельств, в выполнении этими странами своих соответствующих международных обязательств;

b) поддержку в реализации, в зависимости от обстоятельств, в сотрудничестве с соответствующими органами системы Организации Объединенных Наций и соответствующими региональными, правительственными и неправительственными организациями, национальных программ, направленных на снижение риска, который представляют собой наземные мины и взрывоопасные пережитки войны, учитывая при этом различные потребности женщин и мужчин, девочек и мальчиков;

⁵ A/68/63.

⁶ A/68/63/Add.1.

⁷ A/68/305.

с) на надежной предсказуемой и, там, где это возможно, долгосрочной основе своевременный вклад в деятельность, связанную с разминированием, в том числе в рамках национальных усилий в области разминирования и программ Организации Объединенных Наций и неправительственных организаций в области разминирования, включая взносы на развитие механизмов быстрого реагирования, оказание помощи пострадавшим и просвещение населения о минной опасности, особенно на местном уровне, а также по линии соответствующих национальных, региональных и глобальных целевых фондов, включая Целевой фонд добровольных взносов на оказание помощи в деятельности, связанной с разминированием;

д) необходимую информацию и техническую, финансовую и материальную помощь для скорейшего обнаружения, устранения, уничтожения или иного обезвреживания минных полей, мин, мин-ловушек, других устройств и взрывоопасных пережитков войны в соответствии с международным правом;

е) техническую помощь i) странам, сталкивающимся с проблемой мин и взрывоопасных пережитков войны, и ii) для поощрения проведения ориентированных на пользователей научных исследований и разработок эффективной, устойчивой, соответствующей и экологически безопасной методики и техники разминирования;

4. *рекомендует* прилагать усилия для приведения всех видов деятельности по разминированию в соответствие с Международными стандартами деятельности, связанной с разминированием, или национальными стандартами, соответствующими этим Стандартам, и особо отмечает важность обеспечения достоверности и объективности предоставляемой информации, а также использования передовых технологий и системы управления информацией, в частности Системы управления информацией по вопросам деятельности, связанной с разминированием, для оказания содействия в проведении мероприятий в области разминирования;

5. *настоятельно призывает* все государства, сталкивающиеся с минной опасностью, руководствуясь применимыми нормами международного права, выявлять, в надлежащих случаях, все находящиеся под их юрисдикцией или контролем районы, в которых сохраняются мины и другие взрывоопасные пережитки войны, действуя при этом как можно более эффективно, и использовать методы возврата земель в хозоборот, включая, там, где это целесообразно, проведение нетехнической и технической разведки и разминирования;

6. *рекомендует* государствам, сталкивающимся с минной опасностью, при поддержке, если это необходимо, соответствующих партнеров по развитию, активно включать потребности в деятельности, связанной с разминированием и с оказанием помощи пострадавшим в увязке с их программами по охране здоровья и оказанию помощи инвалидам, в планы и процессы в области развития в целях обеспечения учета деятельности, связанной с разминированием, в приоритетах их развития, а также в целях обеспечения предсказуемого финансирования деятельности, связанной с разминированием, и потребностей в помощи пострадавшим;

7. *рекомендует* всем соответствующим многосторонним, региональным и национальным программам и органам включать в надлежащих случаях мероприятия, связанные с деятельностью в области разминирования, включая

очистку от мин, в свою деятельность по миростроительству, оказанию гуманитарной помощи и помощи в области восстановления, реконструкции и развития, принимая во внимание необходимость обеспечивать на национальном и местном уровнях самостоятельное определение приоритетов, непрерывность работы и наращивание потенциала, а также учитывать гендерный и возрастной факторы во всех аспектах такой деятельности;

8. *рекомендует* всем государствам-членам, при необходимости, и соответствующим организациям, занятым в деятельности, связанной с разминированием, продолжать предпринимать усилия для обеспечения того, чтобы программы деятельности, связанной с разминированием, учитывали потребности инвалидов и гендерные и возрастные факторы, с тем чтобы женщины, мужчины, девочки и мальчики могли в равной степени извлекать из них пользу, и призывает все заинтересованные стороны, в том числе женщин, к дальнейшему участию в составлении программ деятельности, связанной с разминированием;

9. *призывает* государства-члены поддержать доступ пострадавших к надлежащему медицинскому обслуживанию, физической и сенсорной реабилитации, психологической поддержке, обучению и получению квалификации, а также возможностям для доходной деятельности и предоставлять эти услуги всем, независимо от пола, возраста или социально-экономического положения;

10. *призывает* к оказанию содействия затронутым странам в области наращивания потенциала с целью включения помощи пострадавшим в их национальную политику в области охраны здоровья, социального обслуживания и развития с учетом интересов инвалидов соответствующими организациями гражданского общества и другими соответствующими структурами, имеющими опыт в этой связи, включая Организацию Объединенных Наций;

11. *подчеркивает* важность сотрудничества и координации в деятельности, связанной с разминированием, особо отмечает основную ответственность, которую несут национальные власти в этой связи, и подчеркивает также вспомогательную роль Организации Объединенных Наций и других соответствующих организаций в этом отношении;

12. *признает* важное значение включения, где это уместно, конкретных положений, касающихся деятельности, связанной с разминированием, в соглашения о прекращении огня и мирные соглашения с учетом того потенциала, который может иметь деятельность, связанная с разминированием в качестве меры укрепления мира и доверия между соответствующими сторонами в постконфликтных ситуациях;

13. *призывает* Организацию Объединенных Наций продолжать принимать меры по повышению координации, эффективности, транспарентности и подотчетности, особенно в деле осуществления Стратегии Организации Объединенных Наций в отношении деятельности, связанной с разминированием, на 2013–2018 годы;

14. *призывает* те государства и организации, которые в состоянии сделать это, поддержать меры всех соответствующих субъектов, нацеленные на повышение потенциала быстрого реагирования, а также транспарентности и подотчетности;

15. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее семидесятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции и о последующей деятельности в свете предыдущих резолюций о помощи в разминировании и помощи в деятельности, связанной с разминированием;

16. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей семидесятой сессии пункт, озаглавленный «Помощь в деятельности, связанной с разминированием».
